



41. Rechtschreibung

Fremdwortschatz

Jede Sprache erweitert ihren Wortschatz, indem laufend Wörter aus anderen Sprachen aufgenommen werden. Manchmal erkennt man das daran, dass die Schreibweise erhalten bleibt. In anderen Fällen wird das Wort in die Schreibweise der Sprache übertragen, manchmal auch erst nach einiger Zeit. Früher schrieb man z. B. „Bureau“, schon lange schreibt man „Büro“. Bei anderen Wörtern findet man beide Schreibweisen: „Friseur“ und „Frisör“.

001 Sortieren Sie die Wörter nach Übereinstimmungen in der Schreibweise.

Achten Sie auf Endungen und Buchstabenkombinationen und schreiben Sie diese in die Überschriftenfelder.

Paragraph – Usus – Philosophie – Merkantilismus – Konstruktion – Montage – Katalog – Security – Monolog – Hobby – Dokumentation – Sommelier – Generator – Disposition – Spediteur – Korrektur – Controlling – Kapitalismus – Reaktor – Reklamation – Portier – Direktor – Party – Motivation – Importeur – Virus – Agentur – Marketing – Garage

ph	-tion	-age	-log
Paragraph Philosophie	Konstruktion Dokumentation Disposition Reklamation Motivation	Montage Garage	Katalog Monolog
-ismus	-y	-ier	-tor
Merkantilismus Kapitalismus	Security Hobby Party	Sommelier Portier	Generator Reaktor Direktor
-eur	-tur	-ing	-us
Spediteur Importeur	Korrektur Agentur	Controlling Marketing	Usus Virus

002 Suchen Sie in Ihren Unterlagen nach Fremdwörtern, die Teil Ihrer beruflichen Fachsprache sind.

Sie haben zehn Minuten dafür Zeit. Vergleichen Sie danach Ihre Ergebnisse. Wer hat die meisten Wörter gefunden?



003 Welche Wörter sind wichtig und was benennen sie?

Gestalten Sie Plakate und überlegen Sie, welche Einteilungen Sie treffen können. Finden Sie Überbegriffe. Woher könnten die Fremdwörter stammen? Warum gibt es in Ihrem Berufsfeld mehr oder weniger Fremdwörter?

Lösung: Offen, je nach Berufsfeld und Zugang: Werkzeuggruppen, Einsatzbereiche, sprachliche Herkunft, Fachbereiche usw.

004 Fremdwörter- Diktat

Wer kann diesen Text fehlerfrei schreiben?

Die **Bilanz**, die die **Aktiengesellschaft** veröffentlichte, zeigte den Erfolg der Firma. Das bestätigte auch die **Analyse** der Kennzahlen. Man hatte in die **Branche** investiert, nachdem die **Emissionen konsequent** verringert werden konnten. Jetzt, wo die **Rentabilität** gewährleistet ist, ist es kein **Risiko**, ein **Offert** für die Übernahme einer weiteren Firma zu legen.

005 Woher stammen die Namen für diese Gerichte?

Frittatensuppe	(ital.: frittata)
Gulaschsuppe	(ungar.: gulyás)
Vitello tonnato	(ital.: Kalbfleisch mit T(h)unfischsauce)
Moussaka	(griech.; eigentl. arab. Mousakka)
Cordon Bleu	(franz.)
Piccata Milanese	(ital.: piccata = geschnittene, kleine Scheibe)
Fish and Chips	(engl.)
Mousse au Chocolat	(franz. schaumige Schokolademasse)
Tiramisu	(ital.)
Palatschinken	(ungar.: palascinta)
Buchteln	(tschech.: buchty)